

B1.23 Bevallen



- Leer woordenschat over zwanger zijn
- Een afspraak bij de huisarts bijwonen tijdens de zwangerschap

De bevalling	<i>(Die Geburt)</i>	Menstrueren	<i>(Menstruieren)</i>
De kraamzorg	<i>(Die Wochenbettpflege)</i>	Voeden	<i>(Stillen / Füttern)</i>
De pasgeborene	<i>(Das Neugeborene)</i>	Laten testen	<i>(Testen lassen)</i>
De vroedvrouw	<i>(Die Hebamme)</i>	Verzorgen	<i>(Versorgen)</i>
De gynaecoloog	<i>(Der Gynäkologe)</i>	Vernoemen (naar)	<i>(Benennen (nach))</i>
De menstruatie	<i>(Die Menstruation)</i>	Zwanger zijn	<i>(Schwanger sein)</i>
De zwangerschapstest	<i>(Der Schwangerschaftstest)</i>	In verwachting zijn	<i>(In Erwartung sein)</i>
Bevallen	<i>(Gebären)</i>	Zich aanmelden	<i>(Sich anmelden)</i>
Bevallen van	<i>(Gebären von)</i>	Zich voorbereiden	<i>(Sich vorbereiten)</i>

1. Grammatik: Demonstrativpronomen: dasselbe / dieselbe

Hetzelfde und dezelfde zeigen eine Übereinstimmung mit etwas Bekanntem an.



1. Verwende hetzelfde bei het-Wörtern und als Adverb mit der Bedeutung „gleich“, „unverändert“ oder „vorher“.
2. Verwende dezelfde bei de-Wörtern und im Plural.

Woorden
(Wörter)
Voorbeeldzinnen (Beispielsätze)

Hetzelfde De vroedvrouw is **hetzelfde** gebleven. *(Die Hebamme ist dieselbe geblieben.)*

Dezelfde Lieve gynaecoloog! Ik heb **dezelfde** als jij. *(Liebe/r Gynäkologe/Gynäkologin! Ich habe denselben/dieselbe wie du.)*

1. Ik werk in twee praktijken, maar de werkwijze is in beide gevallen _____.
 a. *dezelfde* b. *de zelfde* c. *het zelfde* d. *hetzelfde*
2. Bij de intake wil ik graag _____ verloskundige als bij mijn eerste zwangerschap.
 a. *hetzelfde* b. *de zelfde* c. *het zelfde* d. *dezelfde*

1. hetzelfde 2. dezelfde

Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. Ik heb een nieuwe afspraak bij de huisarts. Ik wil graag weer dokter Van Dijk.

(Ich möchte gerne denselben Hausarzt.)

2. Mijn telefoonnummer is niet veranderd. Het is nog nummer.

(Es ist noch dieselbe Nummer.)

3. Vorige maand hadden we een vergadering om 9.00 uur. Morgen is de vergadering ook om 9.00 uur.
-

(Morgen ist die Besprechung zur selben Zeit.)

2.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.



- | | |
|--|--|
| a. de bevalling | 1. Zorgen voor de baby of moeder: wassen, voeden en helper slapen. |
| b. de kraamzorg | 2. Een kind ter wereld brengen - bijvoorbeeld: ze is bevallen van een dochter. |
| c. de gynaecoloog | 3. Het moment waarop de baby geboren wordt; iets verandert daarna. |
| d. bevallen van (VTT: is bevallen van) | 4. De arts voor zwangerschap en geboorte; je gaat naar dezelfde arts voor controles. |
| e. verzorgen (VTT: heeft verzorgd) | 5. Hulp thuis na de bevalling; je krijgt dezelfde adviezen over verzorging. |

a-3 b-5 c-4 d-2 e-1

2. Informationen für den ersten Hebammen-termin (Audio in der App verfügbar)

Fülle die Lücken aus: kraamzorg, dezelfde, zwangerschapstest, zwanger, allergieën, aan, bevalling, gynaecoloog

Bent u _____ en woont u in onze regio? Meld u dan vóór 10 weken _____ voor een eerste consult bij de verloskundigenpraktijk. Neem een identiteitsbewijs mee en, als u die heeft, de uitslag van een _____. Tijdens het consult bespreken we uw gezondheid, eerdere zwangerschappen en uw wensen rond de _____. U kunt ook vragen stellen over _____ en het voeden van uw baby.

Als er extra onderzoek nodig is, verwijzen we u naar de _____ en vragen we aanvullend bloedonderzoek aan. In uw dossier gebruiken we steeds _____ termen, zodat u makkelijk kunt teruglezen wat is afgesproken. Bereid u thuis kort voor: noteer medicijnen, _____ en vragen. Bij spoed, zoals hevig bloedverlies, belt u direct.

Sind Sie schwanger und wohnen Sie in unserer Region? Melden Sie sich dann vor der 10. Woche für einen ersten Termin in der Hebammenpraxis an. Bringen Sie einen Ausweis mit und, falls vorhanden, das Ergebnis eines Schwangerschaftstests. Während des Termins besprechen wir Ihre Gesundheit, frühere Schwangerschaften und Ihre Wünsche rund um die Geburt. Sie können auch Fragen zur Wochenbettbetreuung und zur Ernährung Ihres Babys stellen.

Wenn zusätzliche Untersuchungen nötig sind, überweisen wir Sie an die Gynäkologin/den Gynäkologen und veranlassen ergänzende Blutuntersuchungen. In Ihrer Akte verwenden wir immer dieselben Begriffe, damit Sie leicht nachlesen können, was vereinbart wurde. Bereiten Sie sich zu Hause kurz vor: notieren Sie Medikamente, Allergien und Fragen. Bei einem Notfall, wie starken Blutungen, rufen Sie sofort an.

1. Welke informatie moet u voorbereiden thuis en waarom gebruikt de praktijk steeds dezelfde termen in het dossier?

3. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

	Wahr	Falsch
Ze ontdekte haar zwangerschap met een test en belde daarna de huisarts.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De afspraak van vandaag was bij de vroedvrouw, niet in het ziekenhuis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ze moet zich nog aanmelden bij de kraamzorg.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Lies den Dialog und beantworte die Fragen

Sanne *Verloskundigenpraktijk De Singel, met Sanne. Hoe kan ik je helpen?*
(praktijkassistente): *(Hebammenpraxis De Singel, Sanne am Apparat. Wie kann ich dir helfen?)*

Milan (aanstaande vader): *Hoi Sanne, mijn partner heeft gisteren een zwangerschapstest gedaan en die was positief. We willen ons graag aanmelden en een eerste afspraak maken.*

(Hallo Sanne, meine Partnerin hat gestern einen Schwangerschaftstest gemacht und der war positiv. Wir möchten uns gerne anmelden und einen ersten Termin vereinbaren.)

Sanne *Gefeliciteerd! Hoeveel weken denkt ze zwanger te zijn en heeft ze eerder een zwangerschap gehad?*

(praktijkassistente): *(Herzlichen Glückwunsch! In wie vielen Wochen glaubt sie, schwanger zu sein, und hatte sie schon einmal eine Schwangerschaft?)*

Milan (aanstaande vader): *We denken dat ze ongeveer zes weken zwanger is. Ze is nog niet eerder bevallen en haar menstruatie is al twee weken uit gebleven.*

(Wir denken, dass sie ungefähr in der sechsten Woche ist. Sie hat noch nicht früher entbunden und ihre Periode ist seit zwei Wochen ausgeblieben.)

Sanne *Prima. Neem bij de afspraak een identiteitsbewijs mee en, als ze die heeft, haar zorgpas. We bespreken dan de begeleiding tijdens de zwangerschap, wat er bij de bevalling kan gebeuren en later ook de kraamzorg en het aanmelden daarvoor.*

(praktijkassistente): *(Prima. Bring zum Termin einen Ausweis mit und, falls sie einen hat, ihre Krankenversicherungskarte. Dann besprechen wir die Betreuung während der Schwangerschaft, was bei der Geburt passieren kann und später auch die Wochenbettbetreuung und die Anmeldung dafür.)*

1. Waarom belt Milan naar de praktijk en wat wil hij regelen?

2. Welke documenten moet het stel meenemen naar de afspraak?

5. E-Mail

Onderwerp: Bevestiging afspraak en intake (12 weken)

Beste mevrouw El Amrani,

U heeft zich bij onze praktijk **aangemeld**. Uw eerste afspraak (intake) is op dinsdag 14 mei om 09:10 uur bij verloskundige **Sanne de Vries**. Neem uw identiteitsbewijs en, als u die heeft, de uitslag van uw **zwangerschapstest** mee.

Wilt u ons laten weten:

- of dit tijdstip u uitkomt
- of u al bij de huisarts of **gynaecoloog** bent geweest
- of u vragen heeft over de echo of **kraamzorg**

Met vriendelijke groet,

Linda Jansen

Assistente, Verloskundigenpraktijk Parkzicht



Schreibe eine passende Antwort: *Dank u wel voor uw bericht. Ik bevestig graag dezelfde afspraak op... / Ik ben in verwachting en ik heb een vraag over... / Kunt u mij aangeven wat ik precies moet meenemen?*

Wichtige Verben

ik

jij/je

hij/zij/ze/het

wij/we

jullie

zij/ze

Verzorgen (*versorgen*)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)

heb verzorgd

hebt verzorgd

heeft verzorgd

hebben verzorgd

hebben verzorgd

hebben verzorgd

Bevallen van (*entbinden von*)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)

ben bevallen van

bent bevallen van

is bevallen van

zijn bevallen van

zijn bevallen van

zijn bevallen van